

# 充滿故事與榮耀的青葉社區

## A Place of Stories and Glory – Chingyeh Community

文·圖／蕭孟曲 Hsiao Meng-qu

青葉社區位於三地門鄉的西北角，海拔約150公尺，沿山公路的最北端，和高樹鄉相鄰，三地門鄉是排灣族的大本營，坐擁10個部落，而青葉在此是唯一的魯凱族部落，為不讓傳統文化在潮流及「異族環伺」中消失，居民自發性地推動社區營造，打造魯凱神話村，將家家戶戶昔日的榮耀與魯凱的傳說，以藝術的方式融入住家門戶、街道和學校，相當令人驚艷，2009年榮獲建築園冶獎後，被譽為「臺灣最美麗的部落」。

青葉，魯凱族語為「鰲芭」（Auba），意指綠意盎然、充滿祖靈祝福之地。青葉部落族人最早原居於霧臺鄉北大武山有「天空之城」稱呼的達拉瑪卡（Talamakau），歷經遷徙多次，日治末期，當時大頭目楊永福（Laucu）率領Talamakau（今大武村東川巷）、Derau（今大武村小山巷）、Dadele（今隘寮北溪北岸）等三個部落的族人，集體遷村，來到青葉村進行開墾。戰後，有感於本身部落人口稀少，且周圍一帶多為昔日世仇的排灣族而居於劣勢，為保護族人安全，部落決議，開放其他魯凱族人的遷入，形成今日不同時期移民的社區居民結構。

循著沿山公路來到青葉村，可見相當醒目的裝置藝術，以百合花、蝴蝶和石頭的彩繪作為歡迎賓客的入口意象，這是由部落的藝術家吾由、王傳蘭、翁俊雄和前青葉國小校長陳再興等族人所發起，申請「城鎮地貌改造計畫」的營造成果。若適逢時令，進入村子之前的兩旁道路，還可見飽實結穗的小米和紅藜，謙虛低頭，等待採收，為天然畫布裡的一景。在魯凱族的生活和文化裡，不同的圖騰與物件有著不同的意義與象徵，在運用或配飾上如同階級制度之嚴謹，不得逾越，因此，透過家屋外牆的圖騰裝飾，得知其身份、職業，或光榮的過往，所謂「一家一故事」。此外，由於青葉社區的街道規劃為工整的十字型態，因此發展出「十字藝術街」的概念。

部落的工藝家翁俊雄（Tingangurucu）表示，隨著居住型態的改變，社區什麼沒有，水泥牆最多，與其看起來礙眼，倒不如將其美化、揮灑。如今在社區內的每條街巷，乃至於角落，如信箱、門牌、路燈等，都可見不同的工藝素材以及居民共同參與完成的藝術成品，充滿故事性和張力，宛若露天的美術展場，充份展現原民的獷野性格與藝術天份。



部落入口意象

蝴蝶和百合花的圖騰和意象在社區裡隨處可見，對魯凱族而言，蝴蝶是腳程很快的信差，也是英雄的象徵，唯有此人，方能在部落或族人於急難之中，不畏艱難、迅捷地將訊息傳達，另外，也指稱手藝很巧的女子；而百合花在魯凱部落裡有神聖的地位，象徵男子的戰功或狩獵豐碩，以及女子的貞德及經過正式的提親迎娶。小米則代表豐收，連杯紋象徵同心，羽毛和傳統陶甕只有貴族才能用。獠牙山豬表示家有勇敢、技術高超的獵人；有獵過黑熊的，才能佩飾特定的草；曾捕獵5隻以上的公山豬，才能配飾百合花；捕過野鹿，才能配飾梔子花……

在「一家一故事」裡，每戶提出自己家的特色或光榮史，例如曾於三鐵競賽項目中獲得優異成績的選手；有一戶的祖先眼睛所視之物，皆會著火；曾獵過野鹿、山羌的，如耆老盧松吉，年輕時是位獵人，曾經獵過臺灣黑熊和5隻以上公山豬。雉雞羽毛代表運動員，紅領巾說明曾擔任村長長達二十年的領導能力，這些都在其家屋或外牆鮮活地訴說。而大頭目楊永福後代的家屋，更是集華麗與榮耀於一身，庭院中巨大的石柱，文字刻記並歌頌著大頭目帶領族人遷居於此的過程，上方飾有鷹羽，石柱其下有二隻巨大的百步蛇分踞於兩旁，仰首擁立，足見其地位。

若是沒有特別故事的人家，則多以美好的圖騰來裝飾，如百步蛇所衍生出的菱形紋、三角形紋；「眼眸之珠」，即守護之意；琉璃珠之於祝福，或是小天使之於牧師等，而其中社區族人遷徙圖，係經過居民的溯源與考究，將社區裡不同部落從山上數次遷徙到青葉社區的過程勾勒繪出，在公開的場域予以記錄。

社區發展協會解說員巴俊傑表示，所有家屋外牆圖騰的裝飾，都必須經過耆老或資料的考證，確實屬實，方能呈現；對此，魯凱族人是相當重視的，不是自己說了算。也因此，透過家家戶戶的故事，也能讓社區裡的小朋友知道長輩們的過往，自己說自己社區裡的故事！

相較於其他地區原民部落的社區彩繪，會發現，青葉社區裡街道和家屋外牆的彩繪顯得立體而生動，原因在於其創作的素材或形式，並不限於平面彩繪，還包括石子拼貼、彩磁拼



頭目後代的家門前造景



牧師的家門矮牆裝飾



很有原味的陶板門牌



有甕圖騰的街燈



陶甕造型的鏤雕鐵塑作品



鑄鐵鞦韆



笑臉逐開的部落青年身後有蝴蝶圖騰的壁飾作品

貼、鑄鐵、金屬、木雕、石雕等。在魯凱的傳說裡，祖先於溪流中看見小石子在陽光的反射下，閃閃發亮，非常美麗！有如祖靈流下晶瑩的淚光，也是對族人悲憫的守護，教族人感動！於是，在社區中，常見藝術家利用自河邊撿拾，經由大地的琢磨刷洗、沉穩而明亮的小扁石，作為圖騰的底圖或輪廓，在施工上，相當費工，卻是最自然的作畫元素。另外，標購回收的昔日木電線桿，加以設計，橫放作為公共座椅，都是深具巧思，且原汁原味的原民創作。

翁俊雄對於各種媒材的運用和設計很有自己的想法，曾從事鐵工的他，不願原住民青年只能做粗工，設法轉化與提升對材料的運用，特別是鐵件，例如青葉國小大門入口高飛的蝴蝶、人面鐵雕、百合街燈、家屋門口的傳統陶甕造型鏤雕鐵塑，都是他創意的展現，大頭目楊家的家屋也有他結合各種媒材製作的精緻作品。青葉國小內的鐵雕〈鞦韆—繫芭的愛情〉，係由翁俊雄帶領部落青年共同合力完成，傳承意味濃厚。



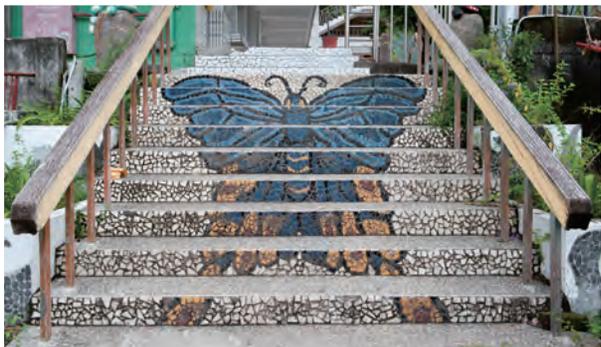
以母語為主的合唱團練



別具特色與意義的石板屋



訴說巴冷公主與百步蛇相戀傳說故事的戶外座椅與壁畫



設計有蝴蝶圖騰的樓梯

在整個聚落的最高處，青葉國小，可說是集結教育、藝術創作、文化傳承之地，就連上、下課的聲響，都是該校小朋友的母語歌聲，天真無瑕的歌聲在山谷之中悠揚響起，深深令人動容！如此的學校環境，羨煞在高樓水泥叢林生活的都市人！除了魯凱族男女傳情的鞦韆之外，座落於校園一方的石板屋，是部落裡唯一的一座石板屋。因為地理位置與地質的關係，這一帶並沒有魯凱族建屋用的板岩建材，因此，在日本人規劃的青葉村裡，最早是就地取材的編竹夾泥牆，後來磚造屋，直至今日的水泥樓房。為了讓社區裡的後代了解魯凱族的建築文化，特地在校園內以傳統工法建造了石板屋，以永存歷史記憶，保留文化淵源。

巴冷公主和百步蛇相愛的故事在魯凱族裡傳頌著，而原住在鬼湖旁的巴冷公主，其後代就住在青葉部落中。青葉國小司令臺後方，即是一座具百步蛇形體的戶外座椅和壁畫，完全以彩磁拼貼，配色鮮艷，造型生動，夏來坐臥清涼，雨後沖刷潔淨，置身於此最是愜意！順著校舍旁的樓梯，扶手兩端各有一隻圓石疊砌彩繪的意象毛毛蟲，樸質可愛！討人喜歡！踏著階梯而下，回頭望，階梯立面是羽化完成的彩蝶，對於社區，從耆老到學童，從紅藜阿嬤到藝術家，從意象到期許，從神話到生活，從傳統技能到藝術創作，青葉族人對於魯凱文化的傳承從地開啟。

透過社區裡的種種元素和再造核心，不難觀察出族人用心將魯凱族文化和居民生活緊緊結合，然而，誠如翁俊雄所言：「外牆是為了讓現代的人知道過去，特別是部落裡的孩子，打從心裡的認同和情感，是需要不斷透過教育來傳遞與深植，為了吸引遊客，外表的東西總是會做完，部落裡的文化傳承才是最根本且刻不容緩。」🌱